

## Soudan par Ivan Deret, Représentant Triangle G H Soudan

### Près d'un demi-siècle de guerre...

**Le Soudan est en proie à une guerre interne depuis près d'un demi-siècle. Le plus long conflit moderne se trouve aujourd'hui à un tournant de son histoire. Le processus de paix engagé depuis septembre 2002, déjà complexe et chaotique, est fragilisé par l'actuelle crise du Darfour. Malgré les efforts internationaux et le récent cessez-le-feu conclu à N'Djamena, l'issue politique demeure très incertaine. La seule triste certitude concerne la crise humanitaire qui sévit actuellement dans le Darfour et qu'une improbable cessation des hostilités ne suffirait pas à résorber avant de longs mois.**

Le Soudan, comme nombre d'anciennes colonies, a hérité à son indépendance de frontières au sein desquelles il lui revenait de construire une nation. Au-delà de l'immensité du territoire - plus de 8% de la surface du continent africain - et de la quasi absence d'infrastructures, il a aussi hérité d'une organisation qui, loin de transcender les clivages ethniques et religieux, les a entérinés, voire s'est appuyée sur eux. Ainsi, dès l'indépendance de 1956 et malgré quelques brèves et infructueuses périodes de rémission, le gouvernement arabe et musulman (proche des anciennes élites issues du condominium anglo-égyptien) s'opposa aux populations du sud du pays. Celles-ci se retrouvèrent dans le souvenir de l'esclavage et refusèrent l'hégémonie

d'un pouvoir et d'une culture trop éloignés de leurs aspirations et traditions. La tentative d'arabisation - et non d'islamisation - forcée du sud Soudan, engendra un conflit à la violence partagée, qui deviendra, à l'instar d'autres crises, le terrain d'intervention de pays tiers.

La découverte de champs pétroliers dans les années 80 compliqua encore les données du conflit et déplaça bon nombre d'enjeux. De nouvelles dizaines de milliers de personnes vinrent grossir les rangs des victimes civiles de la guerre. **On estime aujourd'hui à deux millions le nombre de tués, et à cinq millions le nombre de personnes déplacées, soit plus que l'actuelle population du sud...**

suite en page 3 →



Famille déplacée installée à la périphérie de Khartoum

## Editorial

par Patrick Verbruggen, Codirecteur de Triangle G H

La guerre au Darfour (Soudan) a fait plus de 10.000 morts et quelques 800.000 personnes déplacées depuis qu'elle a éclaté en février 2003. Environ 100.000 civils se sont réfugiés au Tchad voisin. Dans le même temps, la situation en Irak est devenue de plus en plus trouble; d'un état de "guerre gagnée" nous en sommes aujourd'hui à un état de "résistance à l'occupant".

Le rendu de cette information est devenu une accumulation de chiffres impersonnels et froids comme pour mieux masquer ces visages irakiens ou soudanais qui nous questionnent, sur le pourquoi de ces souffrances.

L'incapacité des politiques internationales à trouver des solutions de paix ou tout au moins un début de dialogue met "le mouvement humanitaire" en danger. Par expérience nous savons que cette situation de blocage va nous projeter sur le devant de la scène médiatique. A chaque impasse politique, Rwanda, Bosnie..., l'humanitaire devient le chiffon rouge que l'on agite devant le grand public comme solution miracle. Nous mettre sur le devant de la scène pour ces mauvaises raisons ne peut que nous discréditer et nous mettre en danger. Il fût une époque où la nationalité des expatriés n'était pas un critère de recrutement. Aujourd'hui une ONG française qui travaille en Irak ne peut pas se permettre de recruter un expatrié américain par mesure de sécurité.

Ce ne sont pas seulement les individus que l'on prend en otage mais également les sociétés civiles. Notre réalité ne se situe pas sur un plan politique, elle est faite de proximité, de solutions à trouver pour que le quotidien de ces populations soit "vivable".

Dans le même ordre d'idée, il arrive que l'on nous questionne sur le bien-fondé de notre intervention en Corée du Nord en sous-entendant que notre action permet de maintenir au pouvoir ce gouvernement. Nous n'intervenons pas auprès des populations en fonction de leur système de gouvernement mais en fonction de leur manque : notre neutralité et notre latitude d'action sont à ce prix.

Nous existons parce que les états n'assument pas leurs responsabilités vis-à-vis de leurs populations les plus défavorisées. ■

En 2001, nous avons entrepris avec les producteurs de pommes de terre de Stebleve en Albanie la relance de la culture de cette plante, fleuron de l'agriculture albanaise sous Enver Hoxha<sup>1</sup>.

## Histoire et bilan d'un programme !

par Pierre-François Grange, responsable de la cellule Agricole de Triangle Génération Humanitaire.

**S**ept villages : Ilange, Stebleve, Zabzun, Borove, Sebish, Moglice, Prodan, composent la commune de Stebleve, elle-même située dans le district de Librazhd, région d'Elbasan, Albanie. Avec une population estimée à 3.300 habitants, la commune de Stebleve se niche à la frontière macédonienne dans les montagnes à une altitude de 1.100 mètres.

Les conditions pédoclimatiques<sup>2</sup> en ont fait un bassin naturel de production de la pomme de terre. Très tôt, sous le régime d'Enver Hoxha, tout est mis en œuvre pour atteindre cet objectif : une coopérative est créée, un réseau d'irrigation est mis en place (réservoir de 300.000 m<sup>3</sup>, canal primaire de 6 Km permettant d'irriguer 450 ha de bonnes terres). Les méthodes collectivistes permirent d'obtenir des rendements proches des 50 tonnes à l'hectare.

**A la chute du régime dans les années 1990, tout le système coopératif s'écroula, laissant les ouvriers agricoles redevenus propriétaires exploitants, seuls pour gérer leur production.**

Très vite, ils furent confrontés à de nombreux problèmes :

- difficulté d'approvisionnement en semences de qualité,
- difficulté de maintenance du réseau d'irrigation,
- disparition des circuits traditionnels de débouchés de la production,
- disparition de l'appui technique et financier de l'état,
- diminution de la main d'œuvre par émigration massive,
- absence d'une structure professionnelle de producteurs mobilisatrice d'énergies.

Durant le mois d'août 1999, Mr Pellumb Djini, Maire de Stebleve, rendit visite à l'équipe de Triangle Génération humaine, en place à Elbasan. Celui-ci nous exposa la situation dans laquelle se trouvaient les producteurs de pomme de terre de sa commune, à savoir :

- un réseau d'irrigation fonctionnant à 20% de ses capacités,
- des semences de 7<sup>ème</sup> génération emblavées,
- une chute du rendement important (de 46 T/Ha en 1990 à 28 T/Ha en 1999),
- une absence d'appui technique,
- une association professionnelle de producteurs créée mais sans objectif précis,

- une absence de débouchés de la production,
- une démotivation et un individualisme marqués des producteurs.

Le rendez-vous est alors pris avec cette association et son président Mr Djevit Borici. Cette rencontre déboucha sur la rédaction d'un projet de réhabilitation de la production de pomme de terre avec comme partenaire l'association Stebleve et ses membres (107 producteurs). La présence de Mr Djevit Borici, personne éclairée et dotée de fortes compétences professionnelles (ingénieur agronome de formation et amoureux de la pomme de terre), en a fait tout de suite un leader incontesté pour les personnes bénéficiaires du programme et pour la réussite du projet.

Un premier financement est obtenu du Ministère Français des Affaires Etrangères. Une extension du projet a bénéficié en 2003 d'un second financement de DFID (Coopération Britannique) sur le volet production de semences.

Malheureusement la crise kosovare retarda le démarrage du projet qui ne put commencer qu'en octobre 2001.

**Le projet s'est fixé comme objectif principal de relancer la production de pomme de terre pour permettre aux producteurs, désireux de rester dans leurs villages, de dégager un revenu issu de cette production.**

Cet objectif ne pouvait être atteint qu'en réhabilitant les moyens de production et en mobilisant les énergies humaines à savoir :

- la remise en état du canal d'irrigation de façon à remettre en eau 140 Ha,
- l'importation de semences de qualité de type élite (variétés européennes),
- l'appui aux nouvelles techniques culturales, essentiellement en terme de fertilisation et de travail du sol,
- le lancement d'essais expérimentaux sur les variétés, les doses de fertilisants et les écarts inter semis et interlignes.
- l'apport d'un soutien gestionnel et organisationnel à l'association "Stebleve",
- l'insertion de "Stebleve" dans un réseau de professionnels de la pomme de terre au niveau local, national et international.

**D**urant les deux années qui suivirent, ces objectifs furent atteints au-delà des espérances escomptées. Une présence permanente de l'équipe Triangle G H et de partenaires de qualité permirent d'instaurer une confiance mutuelle entre les différents acteurs du projet, synonyme de succès des actions menées.

Dans un premier temps, le canal principal fut restauré sur toute sa longueur (remise en eau des 140 Ha prévus), puis 75 tonnes de semences furent importées de France, d'Allemagne et de Belgique. Ceci permit de relancer la production sur de bonnes bases (le rendement est remonté à 35 Tonnes/Ha). Parallèlement un appui technique fut mené durant la



Parcelles expérimentales

campagne de production en abordant tous les thèmes de l'itinéraire cultural de la pomme de terre de la préparation du sol à la récolte en mettant l'accent sur l'approche organique de la culture. Celui-ci fut effectué par un triangle d'experts composé du chef de projet Triangle G H, d'un expert en pommes de terre de l'université de Korce et d'un spécialiste albanaise de la culture organique.

Au niveau cultural, outre l'augmentation des rendements, les essais expérimentaux ont permis aux producteurs de raisonner leur fertilisation de façon plus professionnelle, de cibler une variété (Soleia) adaptée aux conditions pédoclimatiques et aux débouchés commerciaux et d'affiner leur technique culturale.

"Stebleve" s'est restructurée avec de nouveaux statuts, une redistribution des rôles au sein du bureau exécutif, a développé sa vie associative et surtout a atteint un niveau de gestion financière (le bilan de 2003 est excédentaire) leur permettant de se projeter dans l'avenir.

Le travail effectué par l'équipe de spécialistes locaux sur la comptabilité (Mr Julian Marku) et la vie associative (Mlle Enkeleja Tabaku) ont été précieux et ont porté leurs fruits au-delà de toute espérance.

**"Stebleve" se place actuellement comme un interlocuteur incontournable de la production de pommes de terre en Albanie et en particulier sur la production de semences.**

Actuellement "Stebleve" veut se tourner vers la production de semences de première génération à destination du marché albanaise. De nombreux producteurs d'autres régions albanaises (Korce, Elbasan) sont entrés en contact avec "Stebleve" pour leur acheter des semences pour l'année 2004. Dans cette optique, un rapprochement entre "Uni sélection France" (partenaire du projet dès le départ sur l'approvisionnement en semences de qualité) et "Stebleve" s'est effectué et doit déboucher sur un contrat de multiplication de la variété Soleia en Albanie. Pour la campagne 2004, "Stebleve" a financé (à hauteur de 50%) l'achat de 4 tonnes de semences super élites pour cette production de semences.

Ce projet de réhabilitation mené par Triangle G H a pu atteindre ses objectifs pour plusieurs raisons. La première est la présence d'une problématique (production de pommes de terre) bien ciblée dès le départ et émanant des personnes bénéficiaires elles-mêmes. La deuxième, et non la moindre, compte tenu du contexte albanaise, est la présence d'un leader incontesté et respecté en la personne du président de l'association Mr Djevit Borici. La



Réservoir d'eau pour l'irrigation

# Journée mondiale du réfugié 2004

## A vos parapluies !

**A l'occasion de la journée internationale du réfugié, l'association Forum réfugiés met en place pour le 20 juin 2004 une grande marche symbolique pour témoigner son soutien à tous les réfugiés et demandeurs d'asile.**

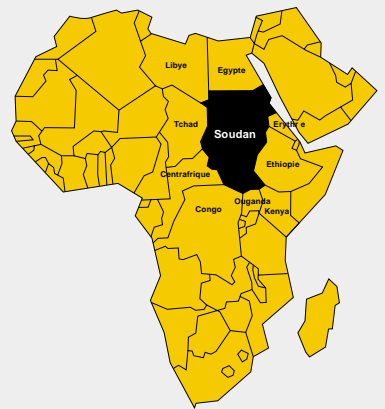
**“Il faut protéger les réfugiés”**, tel est le message que l'association a choisi de faire entendre en l'inscrivant sur les 2 000 parapluies qui seront portés grands ouverts tout au long de cette marche, qui nous conduira du centre ville de Lyon à l'esplanade des droits de l'Homme au cœur du Parc de la Tête d'Or. Des associations locales s'associent à cette action sans précéder au cours de laquelle un journal intégralement rédigé par des réfugiés et demandeurs d'asile sera diffusé.

Cette opération est réalisée avec le soutien du Fonds Européen pour les Réfugiés et du Fonds Social Européen.

### A noter : débat sur l'asile

Le 18 juin 2004, Forum Réfugiés organise une soirée débat sur le thème de l'asile en présence de M. Boukry, représentant du HCR en France, M. Cuzent du CASP, et M. Golay de l'OSAR. A partir de 19h30 – Entraide Pierre Valdo, 176, rue Pierre Valdo, 69005 Lyon.

Contact : Yasmina SANA  
communication@forumrefugiés.org / 04 37 57 19 78



→ suite de la page 1

Les plus optimistes diront que le brassage forcé des populations permettra peut-être, faute d'une conscience nationale commune, l'émergence d'une meilleure connaissance mutuelle et contribuera au succès du processus de paix en cours. Mais l'extrême diversité ethnique, la multiplicité des intérêts particuliers et les nombreuses milices au Sud laissent présager un chemin long et difficile.

C'est ainsi dans un cadre complexe qu'intervint, en février 2003, la crise du Darfour. En marge des négociations nord-sud, deux groupes rebelles prirent les armes revendiquant que leur région, souffrant d'un appauvrissement des ressources naturelles combiné à un sous investissement chronique, fasse elle-même l'objet de négociations. Débute alors un violent conflit inter musulmans où les traditionnels clivages tribaux, entre nomades et pasteurs notamment, furent plus qu'exacerbés ; instrumentalisés. Aux forces gouvernementales sont associées des milices nomades armées par celles-ci et qui, après avoir chassé les populations, continuent de les harceler dans les camps qu'elles ont spontanément formés, et où elles vivent dans le plus grand dénuement. **L'extrême pauvreté et en eau, la perspective de la saison des pluies et, d'ores et déjà, la certitude de l'absence de récolte pour l'année à venir, rendent plus que préoccupante la situation de quelques 800.000 personnes déplacées.** Par ailleurs, ces populations sont le plus souvent inaccessibles et de fait, l'aide humanitaire tarde à s'organiser.

Bien que s'étant initialement positionné sur des projets de soutien au processus de paix alors susceptibles d'aboutir rapidement, Triangle GH, soucieux d'adapter son action aux besoins immédiats des populations est actuellement en évaluation dans l'ouest du Darfour. Là où sont préparées des interventions d'urgence dans l'attente d'une issue au conflit et de la possibilité de contribuer à un mieux-être durable des populations. ■

## Communiqué de presse Lyon le 29 avril 2004

### Corée du Nord

**Avec l'accord des autorités nord-coréennes, l'Association TRIANGLE GENERATION HUMANITAIRE intervient depuis le 28 avril auprès des victimes et populations sinistrées de la catastrophe ferroviaire de Ryongchon, ville située à 200 km de la capitale (Pyongyang).**

Nous apportons un soutien logistique (groupes électrogènes et moyens de transport...) ainsi que des produits de première nécessité (kits d'hygiène, vêtements, abris...).

Cette aide humanitaire est apportée grâce au soutien de la Délégation à l'Action Humanitaire du Ministère français des Affaires Étrangères.

L'Association TRIANGLE GENERATION HUMANITAIRE (Organisation de Solidarité Internationale basée à Lyon) est présente en Corée du Nord depuis l'année 2000 avec des programmes de développement rural, d'eau et d'assainissement. ■

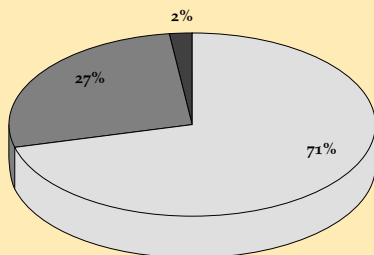
dernière est la qualité de l'équipe Triangle G H (personnel expatrié et local, permanents du siège), qui a su mener ce projet de façon participative et professionnelle tout au long de ces deux années écoulées.

Aujourd'hui, "Stebleve" possède les clés de son développement futur. Compte tenu de la situation Albanaise, ce développement requiert professionnalisme et capacité d'adaptation pour faire face aux enjeux de l'ouverture de l'agriculture Albanaise au marché européen. ■

1 – Fondateur du Parti communiste d'Albanie (1941), il fut de 1948 à sa mort (1985) secrétaire général du parti.

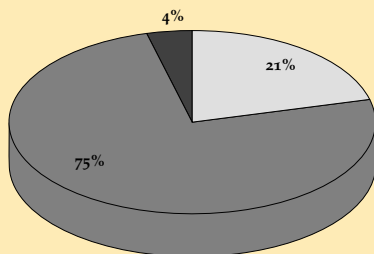
2 – Caractéristiques communes du sol et du climat

### Surface de production de pommes de terre réparties par groupes de producteurs



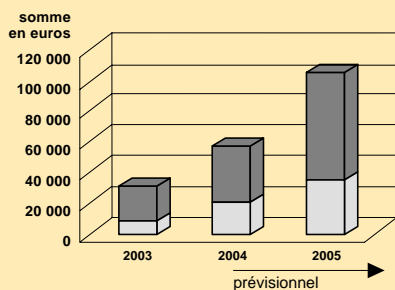
- association Stebleve - parcelles expérimentales
- producteurs membres de l'association qui ont bénéficié des semences de pommes de terre
- autres producteurs de la commune Stebleve

### Quantités de pommes de terre produites réparties par groupe de producteurs



- association Stebleve - parcelles expérimentales
- producteurs membres de l'association qui ont bénéficié des semences de pommes de terre
- autres producteurs de la commune Stebleve

### Dépenses et recettes de l'association Stebleve



En 2003,

- Recettes : vente de semences de pommes de terre (50%), consommation de pommes de terre (40%), salaires (5%), location de terrain (1%)
- Dépenses : matériel (68%), achat de semences (15%), achat de terrain (5%), main d'œuvre (4%), marketing (1%), pesticides (4%), transport (3%).

abonnez vous voir en page 4 →



# Tribune libre\* à ... Jean Dornac,

auteur, homme de radio associative, créateur et webmestre du site www.altermonde.levillage.org

## Quelques enjeux de l'élection européenne

Pour les gens de ma génération, celle des années 50, l'Europe était une grande espérance, un but à atteindre. Au sortir de l'abominable guerre mondiale, des hommes comme Schuman, Monet, De Gasperi et quelques autres, des hommes marqués par l'horreur, surent donner un élan de générosité à une Europe restant à construire. D'autres, durant quelques temps, ont poursuivi dans le même sens.

Mais depuis plus de vingt ans, cet élan a été brisé, laminé. D'un concept humaniste et généreux, on est passé à la société de marché, froide et aveugle dans ses décisions et lois ; l'Europe actuelle est celle des intérêts égoïstes camouflés sous la nécessité de la croissance perpétuelle et de la consommation exacerbée au risque de détruire les hommes, d'anéantir l'écosystème et de piller pour les gaspiller les dernières ressources naturelles. Cette Europe fait partie d'une entité riche qui n'hésite pas à dicter sa loi au reste du monde, en fonction de ses seuls intérêts. L'Europe généreuse, ouverte au monde, est morte. Elle est devenue le fer de lance, bien pire dans ses exigences que les Etats-Unis, d'un libéralisme aveugle.

Cette Europe, espérance de ma génération n'est plus l'espérance des peuples d'aujourd'hui, tout juste celle des financiers, des tenants de la marchandisation totale de la vie. Tout ce que l'Europe peut contenir de groupes de pressions économiques assiege

tant Bruxelles que Strasbourg, imposant, par diverses manières ses vues et ses intérêts.

Cette politique qui s'est insinuée et a été imposée de façon relativement cachée, a été menée, côté français, par des gouvernements de couleurs fort différentes. On se retrouve aujourd'hui avec le constat effarant que le soutien le plus dur à la politique libérale est mené par un conseiller... socialiste ! Le monde économique se réjouit, pouvant faire à peu de choses près tout ce qu'il désire, alors que les peuples souffrent ; un million d'enfants sous le seuil de pauvreté en France ! Deux millions d'enfants dans la même situation en Angleterre ! Un chômage de masse dans toute l'Europe, 10 % en France (INSEE mi-avril 2004) ; la précarité de l'emploi pour ceux qui ont la chance d'en avoir ; des conditions de travail qui se durcissent partout ; la pauvreté qui redevient endémique...

Dans ces conditions, l'élection de juin ne peut pas être neutre. Il s'agit ni plus ni moins que d'un choix de société. Nous devons savoir si

nous voulons poursuivre dans la direction d'un type de société qui privilégie le monde économique au détriment de l'homme et de la nature, ou si nous voulons retrouver l'espérance des pionniers de l'Europe. S'abstenir, dans un tel contexte, serait irresponsable. Certes, dans de nombreuses circonscriptions, les électeurs ne sauront pas à qui donner leur voix, tant les candidats proposant une alternative crédible seront rares.

Gageons pourtant que nombre de pays émergents, Inde, Brésil etc. suivront attentivement le vote des électeurs européens, les batailles de l'OMC les plus dures, les plus intransigeantes étant menées par l'Europe. Un changement d'orientation politique majeur serait source d'espoir non seulement pour nous, mais aussi pour eux. Le monde ne deviendra pas plus humain sans le changement de mentalité des pays puissants et riches. Il faudra s'en souvenir au moment de déposer notre bulletin de vote dans l'urne. ■

\* Cet espace est régulièrement proposé aux acteurs du monde associatif. Il permet l'expression d'opinions diverses et variées qui ne reflètent pas nécessairement celles de l'Association.

## Brocantes

10<sup>ème</sup> Edition de la Brocante Vide-Grenier de Lyon-Vaise

**SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 JUIN 2004**

Plus de 500 exposants, professionnels et particuliers et plusieurs milliers de visiteurs sont attendus

De nombreuses animations sont prévues pour fêter cette 10<sup>ème</sup> édition !!!

2<sup>ème</sup> Edition de la Brocante Vide Grenier de Lyon Croix-Rousse

**SAMEDI 19 JUIN 2004**

250 exposants, professionnels et particuliers

**Renseignements et réservations au 04 72 20 50 18**

Editeur : Association TRIANGLE GENERATION HUMANTAIRE BP 9014 - 69265 LYON CEDEX 09  
Tél : 04 72 20 50 10 - Fax : 04 72 20 50 11  
E-mail : info@trianglegh.org  
Internet : www.trianglegh.org

Directeur de la publication Stéphane Mercado

Directeurs de la rédaction Christian Lombard Patrick Verbruggen

Crédit Photographiques © Triangle

Conception graphique : Nathalie Navarre - 8 crs d'Herbouville 69004 Lyon - 04 78 28 55 44

Imprimerie : Imprimerie Ferréol 6 rue du Périgord 69330 Meyzieu Tél. : 04 37 44 34 44

Prix du numéro : 1 €  
Abonnement annuel : 4 €  
N° ISSN : 1622-9789

Dépôt légal : 2<sup>ème</sup> trimestre 2004  
Tirage : 12.000 exemplaires

abonnez vous →

**4€**  
JOURNAUX

COUPON-REPONSE

Je m'abonne pour l'année 2004 au journal de Triangle :

Abonnement 1an (4 N°) : 4 €       Abonnement de soutien : ..... €

Je soutiens les actions de Triangle en faisant un don de :

15 €       30 €       50 €       75 €       Autre ..... €

Je deviens membre adhérent de Triangle en versant ma cotisation annuelle :

30 €

Je ne souhaite plus recevoir votre journal d'information.

Raison sociale ..... Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

Code Postal ..... Ville .....

E-Mail ..... Téléphone ..... Fax .....

Complétez ce coupon et, adressez le, accompagné de votre règlement par chèque bancaire ou postal (CCP 807 947 B LYON) libellé à TRIANGLE G.H. à : TRIANGLE GENERATION HUMANTAIRE - BP 9014 - 69265 LYON CEDEX 09. Vous recevrez un reçu fiscal qui vous permettra de déduire de vos impôts 50% du montant de votre don (ou cotisation) dans la limite de 10% de votre revenu imposable (loi de finance : 99-1172 du 30/12/99 Art.4). *Entreprise, votre don (ou cotisation) est déductible de vos impôts dans la limite de 2.25 % de votre chiffre d'affaires (Art.238 bis du CGI)*

